



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Garbage Removal	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6837-174201/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W6837-174201	<b>Date</b> 2016-10-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-064-10848	
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-6-39092 (064)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-10-21</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Scott, Dallas	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm064
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 224-7200 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Contracts Real Property Operations Detachment Cold Lake PO Box 6550 Stn Forces Cold Lake, AB T9M 2C6	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Cette modification est utilisé pour répondre à de l'invitation W6837-174201/A comme suit :

1) Questions et réponses

Nota : Les questions et les réponses ont été reçues et sera traitée dans une modification ultérieure

2) Le date limite de réception des soumission est révisé a :

02 :00pm le 2016-10-21

3) En vertu de «Annexe « B », Base de paiement (Page 25 of – de 33) »

**SUPPRIMER:** dans son intégralité

**INSÉRER:**

- Les prix dans le tableau ci-après sont fermes pour la période contractuelle et comprennent tous les coûts liés à l'enlèvement et le transport de déchets jusqu'à leur destination finale.
- Les frais d'enfouissement des années 2, 3 et 4 seront remboursés au prix de revient effectif de l'Entrepreneur, sans majoration, étayés de factures.
- L'Entrepreneur doit indiquer les prix pour chaque article en respectant le modèle de présentation ci-après. Si S.O. est inscrit pour n'importe quel article, la soumission sera jugée non recevable.
- Les prix sont en dollars canadiens.
- Les prix unitaires fermes n'incluent pas la TPS; celle-ci est ajoutée sur la facture à titre d'article distinct.
- Les usages estimés ne sont établis qu'à des fins d'évaluation. Les utilisations réelles pourraient différer des chiffres indiqués.

Art.	Description	Prix unitaire Année 1	Prix unitaire Année 2	Prix unitaire Année 3	Prix unitaire Année 4	Usage annuel estimatif
<b>A) BESOINS FERMES</b>						
1	Taux mensuel pour toutes les collectes prévues au calendrier et toutes les locations de conteneurs, selon les détails fournis dans l'annexe A.	_____ \$ /mois	_____ \$ /mois	_____ \$ /mois	_____ \$ /mois	12 mois
2	Taux mensuel pour toutes les collectes prévues au calendrier et toutes les locations de conteneurs pour le recyclage de carton et de produits de papier, selon les détails de l'annexe B.	_____ \$ mois	_____ \$ mois	_____ \$ mois	_____ \$ mois	12 mois
3	Redevances de déversement au lieu	_____ \$ tonne				1 600 tonnes

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W6837-174201/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W6837-174201

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
EDM-6-39092

Id de l'acheteur - Buyer ID  
EDM064  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	d'enfouissement - Année 1 (Les frais d'enfouissement des années 2, 3 et 4 seront remboursés au prix de revient effectif de l'Entrepreneur, sans majoration, étayés de factures) : déchets secs/humides					
<b>B) BESOINS AU FUR ET À MESURE DE LA DEMANDE</b>						
1	Taux de location des conteneurs :					
a.	conteneur de 4 vg cu	_____ \$ /conteneur /semaine	_____ \$ /conteneur /semaine	_____ \$ /conteneur /semaine	_____ \$ /conteneur /semaine	<u>12</u> conteneurs x 10 semaines
b.	conteneur de 6 vg cu	_____ \$ /conteneur /semaine	_____ \$ /conteneur /semaine	_____ \$ /conteneur /semaine	_____ \$ /conteneur /semaine	<u>24</u> conteneurs x 10 semaines
c.	conteneur de 10 vg cu	_____ \$ /conteneur /semaine	_____ \$ /conteneur /semaine	_____ \$ /conteneur /semaine	_____ \$ /conteneur /semaine	<u>5</u> conteneurs x 4 semaines
d.	conteneur de 30 vg cu	_____ \$ /conteneur /semaine	_____ \$ /conteneur /semaine	_____ \$ /conteneur /semaine	_____ \$ /conteneur /semaine	<u>10</u> conteneurs x 4 semaines
2.	Frais de livraison – Conteneurs :					
a.	conteneur de 4 vg cu	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	<u>12</u> conteneurs
b.	conteneur de 6 vg cu	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	<u>24</u> conteneurs
c.	conteneur de 10 vg cu	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	<u>5</u> conteneurs
d.	conteneur de 30 vg cu	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	<u>10</u> conteneurs
3.	Frais de collecte – Conteneurs :					
a.	conteneur de 4 vg cu	_____ \$ /coll./cont.	_____ \$ /coll./cont.	_____ \$ /coll./cont.	_____ \$ /coll./cont.	<u>3</u> collectes par semaine x 10 semaines
b.	conteneur de 6 vg cu	_____ \$ /coll./cont.	_____ \$ /coll./cont.	_____ \$ /coll./cont.	_____ \$ /coll./cont.	<u>3</u> collectes par semaine x 10 semaines
c.	conteneur de 10 vg cu	_____ \$ /coll./cont.	_____ \$ /coll./cont.	_____ \$ /coll./cont.	_____ \$ /coll./cont.	<u>2</u> collectes par semaine x 4 semaines
d.	conteneur de 30 vg cu	_____ \$ /coll./cont.	_____ \$ /coll./cont.	_____ \$ /coll./cont.	_____ \$ /coll./cont.	<u>5</u> collectes par mois x 12 mois
4.	Frais d'enlèvement des					

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W6837-174201/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W6837-174201

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
EDM-6-39092

Id de l'acheteur - Buyer ID  
EDM064  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	conteneurs :					
a.	conteneur de 4 vg cu	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	<u>12</u> conteneurs
b.	conteneur de 6 vg cu	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	<u>24</u> conteneurs
c.	conteneur de 10 vg cu	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	<u>5</u> conteneurs
d.	conteneur de 30 vg cu	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	<u>10</u> conteneurs
5.	Taux de location des conteneurs de recyclage :					
a.	conteneur de 6 vg cu	_____ \$ /conteneur /semaine	_____ \$ /conteneur /semaine	_____ \$ /conteneur /semaine	_____ \$ /conteneur /semaine	<u>5</u> conteneurs x 10 semaines
b.	conteneur de 4 vg cu	_____ \$ /conteneur/ semaine	_____ \$ /conteneur/ semaine	_____ \$ /conteneur/ semaine	_____ \$ /conteneur/ semaine	<u>5</u> conteneurs x 10 semaines
6.	Frais de livraison de conteneurs de recyclage :					
a.	conteneur de 6 vg cu	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	<u>5</u> conteneurs
b.	conteneur de 4 vg cu	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	<u>5</u> conteneurs
7.	Frais de collecte – Conteneurs de recyclage					
a.	conteneur de 6 vg cu	_____ \$ /coll./cont.	_____ \$ /coll./cont.	_____ \$ /coll./cont.	_____ \$ /coll./cont.	<u>5</u> collectes x 10 semaines
b.	conteneur de 4 vg cu	_____ \$ /coll./cont.	_____ \$ /coll./cont.	_____ \$ /coll./cont.	_____ \$ /coll./cont.	<u>5</u> collectes x 10 semaines
8.	Frais d'enlèvement des conteneurs de recyclage					
a.	conteneur de 6 vg cu	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	<u>5</u> conteneurs
b.	conteneur de 4 vg cu	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	_____ \$ /conteneur	<u>5</u> conteneurs
9.	Frais de collecte – Compacteur de carton	_____ \$/ conteneur rebut	_____ \$/ conteneur rebut	_____ \$/ conteneur rebut	_____ \$/ conteneur rebut	<u>1</u> collecte par année
10.	Redevances de déversement au lieu d'enfouissement					
a.	Bois – conteneur de 30 vg cu	_____ \$ /tonne	_____ \$ /tonne	_____ \$ /tonne	_____ \$ /tonne	<u>90</u> tonnes
b.	Matériaux de construction – Conteneur de 10 vg cu	_____ \$ /tonne	_____ \$ /tonne	_____ \$ /tonne	_____ \$ /tonne	<u>10</u> tonnes

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W6837-174201/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W6837-174201

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
EDM-6-39092

Id de l'acheteur - Buyer ID  
EDM064  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

Si vous avez déjà soumis votre proposition, il se pourrait que vous souhaitiez la réviser. Les révisions de votre proposition doivent être soumises dans une enveloppe scellée (le contenu doit être indiqué clairement sur l'extérieur de l'enveloppe). L'Unité de réception des soumissions doit recevoir toute révision de votre proposition au plus tard à la date et à l'heure d'échéance indiquées à la page 1 du présent document. Les révisions de votre proposition reçues après la date et l'heure d'échéance seront considérées comme en retard et seront retournées sans être ouvertes.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DE L'APPEL D'OFFRES DEMEURENT LES MÊMES ET SONT PLEINEMENT EN VIGUEUR**